

LiFE



Heart

Βαφλιέρα, 1000W

Waffle maker, 1000W

ΕΛ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

EN USER MANUAL

ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία και φυλάξτε τις οδηγίες, την απόδειξη και εάν είναι δυνατόν το κουτί με την εσωτερική συσκευασία. Εάν δώσετε τη συσκευή σε τρίτο, παρακαλώ μεταβιβάστε και τις οδηγίες χρήσης.

ΣΥΜΒΟΛΑ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ ΟΔΗΓΙΩΝ

Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλειά σας είναι με ειδική σήμανση. Είναι απαραίτητο να συμμορφώνεστε με αυτές τις οδηγίες προκειμένου να αποφευχθούν ατυχήματα και τυχόν ζημιές στη συσκευή.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το σύμβολο αυτό σας προειδοποιεί για τους κινδύνους σχετικά με την υγεία σας και υποδεικνύει πιθανούς κινδύνους τραυματισμού.

 **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αυτό αναφέρεται σε πιθανούς κινδύνους για τη συσκευή ή άλλα αντικείμενα.

 **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αυτό τονίζει συμβουλές και πληροφορίες.

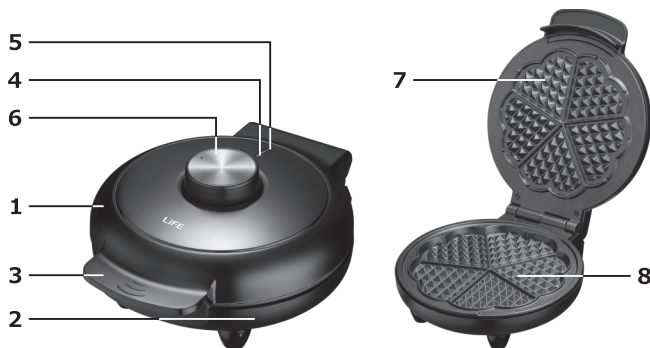
ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική, οικιακή χρήση και για τον προβλεπόμενο σκοπό. Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματική χρήση.
2. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
3. Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου σας είναι η ίδια με την τάση που αναγράφεται στην ετικέτα χαρακτηριστικών της συσκευής.
4. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε γειωμένη και σωστά εγκατεστημένη πρίζα. **Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**
5. Η συσκευή δεν προορίζεται για λειτουργία με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή με ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.
6. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές θερμότητας, άμεσο ηλιακό φως, υγρασία (ποτέ μην τη βυθίζετε σε οποιοδήποτε υγρό) και αιχμηρές άκρες.
7. Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω ή κοντά σε θερμό αέριο, ηλεκτρικό καυστήρα ή θερμαινόμενο φούρνο.
8. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια. Εάν η συσκευή έχει βραχεί, αποσυνδέστε την αμέσως από την τροφοδοσία.

9. Κατά την αποθήκευση, αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την τροφοδοσία (αφαιρέστε κρατώντας το φικ και όχι τραβώντας το καλώδιο).
10. Μην τραβάτε ή τεντώνετε το καλώδιο.
11. Μην αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη. Εάν αποχωρήσετε από το δωμάτιο, αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την τροφοδοσία.
12. Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την τροφοδοσία όταν ολοκληρώσετε τη χρήση.
13. Ελέγχετε κατά διαστήματα το καλώδιο για τυχόν φθορές.
- ⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το καλώδιο έχει φθαρεί ή αν η συσκευή πέσει ή έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημία. Για να αποφύγετε κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην επιχειρήσετε να επιδιορθώσετε τη συσκευή μόνοι σας. Επικοινωνήστε με έναν εξειδικευμένο τεχνικό για επισκευή. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
14. Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου, ή να έρχεται σε επαφή με καυτές επιφάνειες.
15. Εάν η επιφάνεια είναι ραγισμένη, αποσυνδέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία για να αποφύγετε το ενδεχόμενο ηλεκτροπληξίας.
16. Μην αγγίζετε απευθείας τις πλάκες όταν είναι ζεστές. Χρησιμοποιείτε τη λαβή.
17. Μην μετακινείτε τη συσκευή όταν είναι σε χρήση.
18. Μην σκεπάζετε τη συσκευή όταν είναι σε χρήση.
19. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μη βυθίζετε το καλώδιο, το φικ ή την συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
20. ⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Δείξτε ιδιαίτερη προσοχή όταν η συσκευή χρησιμοποιείται σε χώρους όπου υπάρχουν παιδιά, ανάπηροι ή άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες.
21. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο της συσκευής μακριά από παιδιά.
22. Μην αφήνετε να παίζουν τα παιδιά με τη συσκευή.
23. Για να εξασφαλίσετε την ασφάλεια των παιδιών, κρατήστε όλα τα υλικά συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, κουτιά κ.λπ.) μακριά τους.
- ⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας. Κίνδυνος ασφυξίας!
24. Απαγορεύεται η χρήση από παιδιά.
25. Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την τροφοδοσία, όταν δεν είναι σε χρήση και πριν τον καθαρισμό. Αφήστε τη να κρυώσει πριν προσθέσετε / αφαιρέσετε εξαρτήματα και πριν τον καθαρισμό της συσκευής.

26. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε μεταλλικά αντικείμενα για να αφαιρέσετε τα υπολλείμματα των τροφών από τις πλάκες, καθώς μπορεί να καταστρέψουν την αντικολλητική επίστρωση.

ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ



1. Άνω σώμα συσκευής
2. Κάτω σώμα συσκευής
3. Αντιθερμική λαβή
4. Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας
5. Ενδεικτική λυχνία επίτευξης θερμοκρασίας
6. Ρυθμιζόμενος θερμοστάτης
7. Επάνω πλάκα ψησίματος
8. Κάτω πλάκα ψησίματος

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.
2. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και κρατήστε τα μακριά από παιδιά.
3. Αφού αποσυσκευάσετε τη συσκευή ελέγξτε για πιθανές βλάβες. Σε περίπτωση βλάβης ή ορατού προβλήματος, μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και απευθυνθείτε στο κατάστημα που το αγοράσατε.
4. Ελέγξτε ότι η τάση του δικτύου που θα χρησιμοποιήσετε ταιριάζει με την τάση λειτουργίας που αναφέρεται στην ετικέτα χαρακτηριστικών της συσκευής και ότι βρίσκονται σε αντιστοιχία.
5. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή θα συνδεθεί μόνο σε γειωμένη και σωστά εγκατεστημένη πρίζα.
6. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επίπεδη επιφάνεια και μακριά από εύφλεκτα αντικείμενα. Να φυλάσσεται πάντα μακριά από παιδιά.
7. Σκουπίστε τις πλάκες με ένα μαλακό νωπό πανί και στη συνέχεια στεγνώστε τις με ένα στεγνό πανί ή χαρτί κουζίνας.

Δ ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη βυθίζετε τη συσκευή και μη ρίχνετε νερό απευθείας στις πλάκες ψησίματος.

8. Προθερμάνετε τη συσκευή για λίγα λεπτά χωρίς να τοποθετήσετε φαγητό.

9. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία.

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν η βαφλιέρα χρησιμοποιείται για πρώτη φορά, μπορεί να υπάρξει ελαφρά οσμή ή καπνός. Είναι φυσιολογικό και δεν επηρεάζει την ασφάλεια της συσκευής σας.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Κλείστε τη βαφλιέρα και συνδέστε το φις στην πρίζα. Η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας (κόκκινο χρώμα) και η ενδεικτική λυχνία θερμοκρασίας (πράσινο χρώμα) θα ανάψουν. Η προθέρμανση της βαφλιέρας έχει αρχίσει.
2. Όταν επιτευχθεί η κατάλληλη θερμοκρασία ψησίματος, η ενδεικτική λυχνία επίτευξης θερμοκρασίας (πράσινο χρώμα) θα σβήσει.
3. Ρυθμίστε τη θερμοκρασία ψησίματος περιστρέφοντας το διακόπτη ρύθμισης της θερμοκρασίας ανάλογα με τις προτιμήσεις σας. Για τις πρώτες παρασκευές συστήνεται να το ρυθμίσετε στο μέσο. Όσο μεγαλύτερη η θερμοκρασία, τόσο πιο πολύ ροδίζει και γίνεται πιο τραγανή η βάφλα.
4. Ανοίξτε τη βαφλιέρα χρησιμοποιώντας τη λαβή και ρίξτε το μείγμα στην κάτω πλάκα ψησίματος. Γεμίστε όλες τις υποδοχές της πλάκας με το μείγμα.

Ι ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κατά την τοποθέτηση του μείγματος, προσέξτε μην υπερχειλίσει το μείγμα από την κάτω πλάκα ψησίματος.

5. Κλείστε απαλά το καπάκι προσέχοντας να μη χυθεί μείγμα από τις πλάκες. Η ενδεικτική λυχνία θερμοκρασίας θα ανάψει ξανά.
6. Αφήστε το μείγμα να ψηθεί για 6-10 λεπτά ή μέχρι να ροδίσει. Ο χρόνος ψησίματος εξαρτάται από τις δικές σας προτιμήσεις.
7. Όταν η βάφλα είναι έτοιμη, χρησιμοποιήστε τη λαβή για να ανοίξετε το καπάκι. Αφαιρέστε τη βάφλα με τη βοήθεια μιας πλαστικής σπάτουλας. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε μεταλλικές λαβίδες ή μαχαίρι, καθώς μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην αντικολλητική επιστρώση των πλακών.
8. Μόλις τελειώσετε το ψήσιμο, αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και αφήστε το επάνω μέρος ανοιχτό μέχρι να κρυώσει η συσκευή.

TIP: Αλείψτε λίγο μαγειρικό λάδι στις πλάκες ψησίματος πριν την τοποθέτηση του μείγματος για να σας διευκολύνει να βγάλετε τη βάφλα από την πλάκα μετά την ολοκλήρωση του ψησίματος.

ΣΥΝΤΑΓΗ ΓΙΑ ΒΑΦΛΕΣ

ΥΛΙΚΑ

- 2 αυγά
- 300γρ. αλεύρι που φουσκώνει μόνο του
- ½ φακελάκι μπέικιν πάουντερ
- 80 γρ. βούτυρο, λιωμένο, χωρίς να κάψει
- 1 κουτάκι σκόνη βανίλιας
- 1 κουταλιά της σούπας ζάχαρη
- 1 πρέζα αλάτι
- 2 φλιτζάνια τσαγιού (400 ml) φρέσκο γάλα, χλιαρό

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΜΕΙΓΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΒΑΦΛΑ

1. Ρίχνετε τα αυγά σε ένα μεγάλο μπολ και τα χτυπάτε καλά με έναν αυγοδάρτη, μέχρι να αφρατέψουν. Προσθέστε το αλεύρι, το μπέικιν πάουντερ, το λιωμένο βούτυρο, τη σκόνη βανίλιας, τη ζάχαρη και το αλάτι και ανακατεύετε πολύ καλά. Σταδιακά, προσθέτετε το χλιαρό γάλα, χωρίς να σταματήσετε το χτύπημα, μέχρι να δημιουργηθεί ένα τελείως ομοιογενές και παχύρευστο μείγμα.
2. Λαδώνετε τη βαφλιέρα και ρίχνετε το μείγμα στις υποδοχές της πλάκας ψησίματος της βαφλιέρας και αφήστε τη βάφλα να ψηθεί ακολουθώντας τις οδηγίες του κατασκευαστή.
3. Για μεγαλύτερη απόλαυση συνοδέψτε τη βάφλα με παγωτό και σιρόπι σοκολάτας/καραμέλας, μαρμελάδα ή ζάχαρη.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή και να την αφήνετε να κρυώσει πριν τον καθαρισμό. Δεν χρειάζεται αποσυναρμολόγηση για τον καθαρισμό.
2. Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό. Δεν επιτρέπεται το πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων.
3. Σκουπίστε τις πλάκες ψησίματος με ένα μαλακό πανί για να απομακρύνετε τα υπολείμματα τροφών. Για να αφαιρέσετε υπολείμματα ξερών τροφών που επιμένουν, νοτίστε τα υπολείμματα με λίγο ζεστό νερό για μαλακώσουν και στη συνέχεια δοκιμάστε να τα αφαιρέσετε με ένα μαλακό πανί ή χαρτί κουζίνας. Στη συνέχεια, καθαρίστε με ένα στεγνό πανί ή χαρτί.
4. Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή αιχμηρά και μεταλλικά αντικείμενα καθώς μπορεί να βλάψουν ή να χαράξουν την αντικολλητική επίστρωση των πλακών ψησίματος.
5. Σκουπίστε το εξωτερικό περίβλημα της συσκευής μόνο με ένα υγρό πανί. Μην καθαρίζετε το εξωτερικό περίβλημα με οποιοδήποτε λειαντικό ή συρμάτινο σφουγγάρι καθώς αυτό θα χαλάσει το φινιρίσμα.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

1. Πριν την αποθήκευση της συσκευής, αποσυνδέετε πάντα το καλώδιο από την τροφοδοσία.
2. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι κρύα και στεγνή πριν την αποθήκευση.
3. Αποθηκεύετε πάντα τη συσκευή μακριά από παιδιά.
4. Αποθηκεύετε πάντα τη συσκευή σε ασφαλές και καθαρό μέρος. Για την καλύτερη προστασία της συσκευής, αποθηκεύστε τη μέσα στην αρχική της συσκευασία.
5. Η συσκευή μπορεί να τοποθετηθεί σε κάθετη θέση για την ευκολότερη αποθήκευσή της.

ENGLISH

PLEASE READ AND SAVE THESE IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

USER MANUAL SYMBOLS

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

 **WARNING:** This sign warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

 **CAUTION:** This sign refers to possible hazards to the machine or other objects.

 **NOTE:** This sign highlights tips and information

SAFETY INSTRUCTIONS

1. The appliance is designed exclusively for private, domestic use and for the envisaged purpose. This appliance is not suitable for commercial use.
 2. Do not use the appliance outdoors.
 3. Check that the voltage indicated on the appliance rating label corresponds to the voltage in the mains.
 4. Always plug the appliance into an outlet that is earthed. **Risk of electric shock!**
 5. Appliance is not intended to operate with an external timer or a separate remote-control system.
 6. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges.
 7. Do not place the appliance on or near a hot gas, electric burner or preheated oven.
 8. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is wet, unplug it immediately.
 9. When storing the device, switch the appliance off and always pull the plug out of the socket (pull the plug itself, not the lead).
 10. Do not pull or stretch the power cable.
 11. Do not operate the appliance without supervision. If you should leave the workplace, always unplug the appliance.
 12. Always unplug the appliance after usage (pull the plug itself, not the lead).
 13. Periodically check the cable for damage.
-  **WARNING:** Do not operate the appliance with a damaged cord. In order to avoid the risk of an electric shock, never try to repair the appliance by yourself. Bring it to the authorized service station for repair. Use only the original spare parts.
14. Do not let the power cord hanging off the edge of a table or bench, or come into contact with hot surfaces.
 15. If the surface is cracked, disconnect the appliance from the power supply to avoid electric shock.
 16. Do not touch the hot plates while operating. Use the handle.
 17. Do not move the appliance when in use.
 18. Do not cover the appliance when in use.
 19. To protect against risk of electric shock, do not immerse the cord, plug or unit in water or any other liquid.



20. **⚠ CAUTION:** The appliance is not intended for use by children, disabled people or people with reduced physical, sensory or mental abilities. Supervision is necessary when you use the appliance by or near children

21. Keep the appliance and its cord out of the reach of children.

22. Do not let children play with the appliance.

23. In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

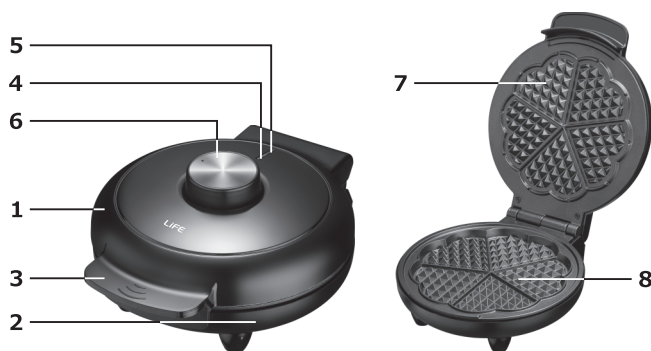
⚠ WARNING: Do not allow children to play with the foil. Danger of suffocation!

24. Children are not allowed to use the appliance.

25. Unplug when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off accessories, and before cleaning the appliance.

26. Never use metal tongs or a knife as these can cause damage to the non-stick coating of the cook plates.

PARTS IDENTIFICATION



1. Upper housing
2. Bottom housing
3. Heat resistant handle
4. Power indicator light
5. Ready-to-cook indicator light
6. Adjustable thermostat
7. Upper baking plate
8. Bottom baking plate

BEFORE FIRST USE

1. Read all the instructions carefully and keep them for future reference.
2. Remove the appliance from its packaging. Keep away from children.

3. Inspect the appliance after unpacking for any visual damage. In case of any damage, do not use the appliance and contact the shop that you bought it.
4. Before using the appliance for the first time, check that the voltage shown on the appliance rating label corresponds to the voltage in the mains.
5. Make sure that the appliance only plugs into a properly grounded and properly installed socket.
6. Place the appliance on an even surface at a safe distance away from flammable objects. Keep out of the reach of children.
7. Wipe the plates with a soft damp cloth and then dry them with one dry cloth or kitchen paper.
8. **CAUTION:** Do not immerse the appliance or pour water directly into the hob.
9. Do not immerse the appliance and do not run water directly on the plates.
10. Preheat the appliance for some minutes.
11. Unplug the appliance.

i NOTICE: When the waffle maker is used for the first time, it may emit slight smoke or odor. This is normal for almost all heating appliances and it does not affect the safety of your appliance.

HOW TO USE

1. Close the waffle maker and plug it into the wall outlet. You will notice that the power indicator light (red color) and ready-to-cook indicator light (green color) will turn on, indicating that the waffle maker has begun preheating.
2. When the appropriate temperature is reached, the ready-to-cook indicator light (green) will turn off.
3. Adjust the cooking temperature by turning the rotary temperature control switch according to your preferences. For the first preparations it is recommended to set it in the middle. The higher the temperature, the more the waffle turns brown and becomes crispier.
4. Open the waffle maker using the handle and pour the mixture into the bottom baking tray. Fill all the holes in the plate with the mixture.

i NOTE: Place the mixture gently to all holes of the bottom baking tray in order mixture not overflows.

5. Gently close the lid, taking care that mixture will not overflow. The ready-to-cook indicator light will come on again.
6. Let the mixture be cooked for 6-10 minutes or until golden brown. Baking time depends on your preferences.
7. When finished cooking, use the heat resistant handle to open the top cover. Remove the waffle with the help of a plastic spatula. Never use metal tongs or a knife as these can cause damage to the non-stick coating of the cooking plates.
8. Unplug the appliance and leave it open to cool.

TIP: Spread a little cooking oil on the baking trays before placing the mixture to make it easier for you to remove the waffle from the plate after the baking is completed.

WAFFLES RECIPE

INGREDIENTS

- 2 eggs
- 300g flour
- ½ bag of baking powder
- 80g melted butter

-
- 1 vanilla powder
 - 1 tablespoon of sugar
 - 1 pinch of salt
 - 2 cups of tea (400 ml) fresh milk (lukewarm)

WAFFLE MIXTURE PREPARATION

- 1. Put the eggs in a large bowl and beat well with an egg beater until looks fluffy. Add the flour, baking powder, melted butter, vanilla powder, sugar and salt and mix well. Gradually add the lukewarm milk, without stopping the beating, until a completely homogeneous and thick mixture is created.
- 2. Grease the waffle maker and pour the mixture into the slots of the waffle baking plate and let the waffle bake following the manufacturer's instructions.
- 3. For more pleasure, accompany the waffle with ice cream and chocolate / caramel syrup, jam or sugar.

CLEANING AND CARE

- 1. Always unplug the appliance and allow it to cool before cleaning. The unit is easier to clean when slightly warm. There is no need to disassemble the appliance before cleaning.
- 2. Never immerse the appliance into water or place in dishwasher.
- 3. Wipe cooking plates with a soft to remove food residue. To remove persistent dry food residues, moisten it with a little warm water to soften it and then try to remove it with a cloth or kitchen paper. Then clean with a dry cloth or paper.
- 4. Wipe the outside of the toaster with a damp cloth only. Do not clean the outside with any abrasive scouring pad or steel wool, as this will damage the finishing.
- 5. Do not use anything abrasive that can scratch or damage the appliance. Do not use a wire brush or other abrasive utensils for cleaning.

STORAGE

- 1. Always unplug the appliance before storing it.
- 2. Always make sure that the appliance is cold, dry and clean before storing.
- 3. Always store the appliance out of the reach of children.
- 4. Always store the appliance in a safe and clean place. For the better protection of the appliance, store it in its original packaging.
- 5. The appliance can be stored in a vertical position for easier storage.



Ιωνίας Καλοχώρι, 570 09 Θεσσαλονίκη, Ελλάδα, ΤΗΛ. +30 2310 700.777
Ionias Kalochori, 570 09 Thessaloniki, Greece, TEL. +30 2310 700.777

e-mail: info@sun.gr www.life.gr

Made in China

